

N. 95 — 1463

**8 MAART 1995. — Decreet houdende bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse regering van 25 januari 1995 tot coördinatie van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie (1)**

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 127 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het besluit van de Vlaamse regering van 25 januari 1995 tot coördinatie van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, wordt overeenkomstig artikel 26, § 5 van het decreet van 4 mei 1994 betreffende de kabelnetten en de vergunning voor het aanleggen en exploiteren ervan en betreffende het bevorderen van de verspreiding en produktie van televisieprogramma's bekrachtigd.

**Art. 3. § 1.** De artikelen 2, 3, 5, 8, § 1, 9, 10 en 11 van de wet van 6 februari 1987 betreffende de radiodistributie en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie worden, voor wat de Vlaamse Gemeenschap betreft, opgeheven.

§ 2. Artikel 12 van het decreet van 7 november 1990 houdende organisatie en erkenning van lokale radio's wordt opgeheven.

**Art. 4.** In de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 1 worden de woorden " de artikelen 127 tot 129 " vervangen door de woorden " artikel 127 ";

2° in artikel 27, § 1, worden de woorden " uit te zenden " vervangen door de woorden " te verzorgen " en in de bijbehorende voetnoot worden de woorden " in § 1 worden de woorden " uit te zenden " vervangen door de woorden " te verzorgen "; ingevoegd;

3° in Titel VII wordt een artikel 121bis, dat artikel 122 wordt, ingevoegd dat luidt als volgt :

" Artikel 122. De titelvoerende leden van de Raad van Bestuur van de openbare omroep van de Vlaamse Gemeenschap, en hun plaatsvervaarders, voleindigen hun mandaat bij die omroep in dezelfde hoedanigheid. Het aldus voleindigde mandaat kan voor één aansluitende periode van vier jaar worden verlengd.

Art. 122 : decreet van 27 maart 1991, art. 25; de woorden " de titelvoerende leden van de Raad van Bestuur en hun plaatsvervaarders van de instelling bedoeld in het decreet van 28 december 1979 houdende het statuut van de Belgische Radio en Televisie, Nederlandse Uitzendingen, voleindigen hun mandaat in dezelfde hoedanigheid bij de in dit decreet bedoelde instelling " worden vervangen door de woorden " De titelvoerende leden van de Raad van Bestuur van de openbare omroep van de Vlaamse Gemeenschap, en hun plaatsvervaarders, voleindigen hun mandaat bij die omroep in dezelfde hoedanigheid " en aan het woord " voleindigd " wordt de letter " e " toegevoegd. "

4° de artikelen 122 tot 126 worden respectievelijk de artikelen 123 tot 127.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 maart 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur en Brusselse Aangelegenheden,

H. WECKX

TRADUCTION

F. 95 — 1463

**8 MARS 1995. — Décret portant approbation de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 janvier 1995 portant coordination des décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision (2)**

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière visée à l'article 127 de la Constitution.

**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 25 janvier 1995 portant coordination des décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision, est approuvé conformément à l'article 26, § 5 du décret du 4 mai 1994 relatif aux réseaux de radio et télédistribution et à l'autorisation requise pour l'établissement et l'exploitation de ces réseaux et relatif à la promotion de la diffusion et la production des programmes de télévision.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Les articles 2, 3, 5, 8, § 1<sup>er</sup>, 9, 10 et 11 de la loi du 6 février 1987 relative aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision, sont abrogés en ce qui concerne la Communauté flamande.

§ 2. L'article 12 du décret du 7 novembre 1990 portant organisation et agrément des radios locales est abrogé.

**Art. 4.** Les modifications suivantes sont apportées dans les décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision coordonnées le 25 janvier 1995 :

1° à l'article 1<sup>er</sup> les mots " les articles 127 à 129 " sont remplacés par les mots " l'article 127 ".

(1) *Zitting 1994-1995.*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet : 682, nr. 1. — Amendement : 682, nr. 2. — Verslag : 682, nr. 3.  
*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 22 en 23 februari 1995.

(2) *Session 1994-1995.*

*Documents.* — Projet de décret : 682, n° 1. — Amendement : 682, n° 2. — Compte-rendu : 682, n° 3.  
*Annales.* Discussion et adoption : séances du 22 et 23 février 1995.

2° à l'article 27, § 1er, dans le texte néerlandais, les mots " uit te zenden " sont remplacés par les mots " te verzorgen " et dans la référence sont insérés les mots " in § 1 worden de woorden " uit te zenden " vervangen door de woorden " te verzorgen " ;

3° dans le Titre VII, il est inséré un article 121bis, qui devient l'article 122, énoncé comme suit :

" Article 122. Les membres titulaires du Conseil d'administration de l'organisme public de radiodiffusion de la Communauté flamande et leurs suppléants achèvent leur mandat auprès de cet organisme en cette même qualité. Le mandat ainsi achevé peut être prolongé pour un terme contigu de quatre ans.

Art. 122 : décret du 27 mars 1991, art. 25 les mots " Les membres titulaires du conseil d'administration et leurs suppléants de l'organisme visé dans le décret du 28 décembre 1979 portant statut de la " Belgische Radio en Televisie, Nederlandse Uitzendingen ", achèvent leur mandat en conservant leur qualité " sont remplacé par les mots " Les membres titulaires du conseil d'administration de l'organisme public de radiodiffusion de la Communauté flamande et leurs suppléants achèvent leur mandat auprès de cet organisme en cette même qualité " et dans le texte néerlandais, la lettre " e " est ajoutée au mot " voleindigd ".

4° les articles 122 à 126 deviennent respectivement les articles 123 à 127.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 mars 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture et des Affaires bruxelloises,

H. WECKX

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 95 — 1464

[C — 27232]

#### 23 MARS 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le fonctionnement et les modalités de consultation du Conseil supérieur wallon de la Chasse

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1er, III, 5°;

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, modifiée par le décret du 14 juillet 1994, notamment l'article 1er, § 2;

Vu le décret du 10 mars 1995 modifiant l'article 35 du décret du 14 juillet 1994, modifiant la loi du 28 février 1882 sur la chasse;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, notamment l'article 17;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 juin 1982 instituant un Conseil supérieur wallon de la Chasse;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 mars 1995;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de devoir soumettre à l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse les projets d'arrêtés du Gouvernement pris en exécution de la loi sur la chasse modifiée par le décret du 14 juillet 1994, telle qu'elle sera applicable à partir du 1er juillet 1995; notamment l'arrêté d'ouverture et de fermeture de la chasse qui doit être publié au *Moniteur belge* le 1er juin au plus tard et compte tenu de son importance, celui-ci ayant une validité pour cinq ans, projet qui nécessitera un délai suffisant pour que le Conseil puisse se prononcer en toute connaissance de cause;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° Ministre : le Ministre qui en Région wallonne a la chasse dans ses attributions;

2° Conseil : le Conseil supérieur wallon de la Chasse visé à l'article 1er, § 2, de la loi du 28 février 1882 sur la chasse telle que modifiée par le décret du 14 juillet 1994.

**Art. 2. § 1er.** Le Conseil délibère d'office ou sur demande du Ministre ou de l'Administration qui a la chasse dans ses attributions.

§ 2. Le Conseil délibère valablement lorsque la moitié au moins des membres sont présents.

En cas d'urgence dûment motivée, le Comité permanent composé de cinq membres désignés par le Conseil en son sein peut rendre un avis à sa place.

Cet avis doit obligatoirement être présenté au Conseil réuni en séance plénière pour confirmation.

§ 3. Le Conseil peut constituer en son sein des commissions. Il en fixe les modalités de fonctionnement.

§ 4. Le Conseil a le droit d'inviter à ses séances toute personne qu'il souhaite entendre sur des problèmes en discussion.